

Jornal Oficial

da União Europeia

C 258

51.º ano

Edição em língua
portuguesa

Comunicações e Informações

10 de Outubro de 2008

<u>Número de informação</u>	Índice	Página
	IV <i>Informações</i>	
	INFORMAÇÕES ORIUNDAS DAS INSTITUIÇÕES E DOS ÓRGÃOS DA UNIÃO EUROPEIA	
	Comissão	
2008/C 258/01	Taxas de câmbio do euro	1
	INFORMAÇÕES ORIUNDAS DOS ESTADOS-MEMBROS	
2008/C 258/02	Informações comunicadas pelos Estados-Membros relativas a auxílios estatais concedidos nos termos do Regulamento (CE) n.º 70/2001 da Comissão relativo à aplicação dos artigos 87.º e 88.º do Tratado CE aos auxílios estatais a favor das pequenas e médias empresas ⁽¹⁾	2
2008/C 258/03	Informações comunicadas pelos Estados-Membros relativas a auxílios estatais concedidos nos termos do Regulamento (CE) n.º 68/2001 da Comissão relativo à aplicação dos artigos 87.º e 88.º do Tratado CE aos auxílios à formação ⁽¹⁾	5
	V <i>Avisos</i>	
	PROCEDIMENTOS RELATIVOS À EXECUÇÃO DA POLÍTICA COMERCIAL COMUM	
	Comissão	
2008/C 258/04	Aviso da caducidade de certas medidas <i>anti-dumping</i>	8
	Aviso ao leitor (ver verso da contracapa)	

PT

⁽¹⁾ Texto relevante para efeitos do EEE

IV

(Informações)

INFORMAÇÕES ORIUNDAS DAS INSTITUIÇÕES E DOS
ÓRGÃOS DA UNIÃO EUROPEIA

COMISSÃO

Taxas de câmbio do euro ⁽¹⁾

9 de Outubro de 2008

(2008/C 258/01)

1 euro =

Moeda	Taxas de câmbio	Moeda	Taxas de câmbio		
USD	dólar americano	1,3682	TRY	lira turca	1,8943
JPY	iene	137,84	AUD	dólar australiano	1,9503
DKK	coroa dinamarquesa	7,4534	CAD	dólar canadiano	1,5398
GBP	libra esterlina	0,7895	HKD	dólar de Hong Kong	10,6252
SEK	coroa sueca	9,6575	NZD	dólar neozelandês	2,2093
CHF	franco suíço	1,5462	SGD	dólar de Singapura	2,0113
ISK	coroa islandesa	305	KRW	won sul-coreano	1 863,15
NOK	coroa norueguesa	8,364	ZAR	rand	12,4249
BGN	lev	1,9558	CNY	yuan-renminbi chinês	9,3318
CZK	coroa checa	24,675	HRK	kuna croata	7,135
EEK	coroa estoniana	15,6466	IDR	rupia indonésia	13 168,93
HUF	forint	252,98	MYR	ringgit malaio	4,7996
LTL	litas	3,4528	PHP	peso filipino	64,72
LVL	lats	0,7094	RUB	rublo russo	35,6684
PLN	zloti	3,4525	THB	baht tailandês	46,957
RON	leu	3,828	BRL	real brasileiro	3,062
SKK	coroa eslovaca	30,415	MXN	peso mexicano	16,6305

⁽¹⁾ Fonte: Taxas de câmbio de referência publicadas pelo Banco Central Europeu.

INFORMAÇÕES ORIUNDAS DOS ESTADOS-MEMBROS

Informações comunicadas pelos Estados-Membros relativas a auxílios estatais concedidos nos termos do Regulamento (CE) n.º 70/2001 da Comissão relativo à aplicação dos artigos 87.º e 88.º do Tratado CE aos auxílios estatais a favor das pequenas e médias empresas

(Texto relevante para efeitos do EEE)

(2008/C 258/02)

Número do auxílio	XS 146/08
Estado-Membro	Letónia
Região	—
Denominação do regime de auxílios ou nome da empresa que recebe o auxílio individual	Uzņēmumu konkurētspējas uzlabošanas atbalsta programma
Base jurídica	Ministru kabineta 22.5.2008. rīkojums Nr. 275 (prot. Nr. 30 21. §)
Tipo de auxílio	Regime de auxílios
Orçamento	Despesa anual prevista: 1,5 milhões de LVL
Intensidade máxima dos auxílios	Em conformidade com os n.ºs 2 a 6 do artigo 4.º e com o artigo 5.º do Regulamento
Data de execução	2.6.2008
Duração	31.12.2020
Objectivo	Pequenas e médias empresas
Sectores económicos	Todos os sectores elegíveis para auxílios às PME
Nome e endereço da entidade que concede o auxílio	VAS "Latvijas Hipotēku un zemes banka"/State joint stock company "Mortgage and Land Bank of Latvia" Doma lauk. 4 LV-1977 Rīga
Número do auxílio	XS 171/08
Estado-Membro	Reino Unido
Região	Northern Ireland
Denominação do regime de auxílios ou nome da empresa que recebe o auxílio individual	Management Information Systems Support for SME's
Base jurídica	The Industrial Development (NI) Order 1982
Tipo de auxílio	Regime de auxílios
Orçamento	Despesa anual prevista: 1,6 milhões de GBP
Intensidade máxima dos auxílios	Em conformidade com os n.ºs 2 a 6 do artigo 4.º e com o artigo 5.º do Regulamento

Data de execução	1.7.2008
Duração	31.12.2009
Objectivo	Pequenas e médias empresas
Sectores económicos	Todos os sectores elegíveis para auxílios às PME
Nome e endereço da entidade que concede o auxílio	Invest Northern Ireland Bedford Square Bedford Street Belfast BT2 7EH United Kingdom

Número do auxílio	XS 203/08
Estado-Membro	Letónia
Região	—
Denominação do regime de auxílios ou nome da empresa que recebe o auxílio individual	SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" garantiju valsts atbalsta programma
Base jurídica	1) Latvijas vienotais programdokuments 2004.–2006. gadam (www.esfondi.lv); 2) Papildinājumi Latvijas vienotam programdokumentam 2004.–2006. gadam. (www.esfondi.lv); 3) SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" valdes sēdes lēmums Nr. 21. 29.5.2003. par garantēšanas noteikumu grozījumiem; 4) SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" valdes sēdes lēmums Nr. 57. 23.5.2003. par garantēšanas noteikumu grozījumiem; 5) SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" valdes sēdes lēmums Nr. 79 6.6.2006. par garantēšanas noteikumu grozījumiem; 6) SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" valdes sēdes lēmums Nr. 81. 21.6.2006. par garantēšanas noteikumu grozījumiem; 7) SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" valdes sēdes lēmums Nr. 81. 21.6.2006. par garantēšanas noteikumu grozījumiem; 8) SIA "Latvijas Garantiju aģentūra" valdes sēdes lēmums Nr. 26/2007 27.7.2007. par garantēšanas noteikumu grozījumiem.
Tipo de auxílio	Regime de auxílios
Orçamento	Despesa anual prevista: 7,57616263 milhões de LVL
Intensidade máxima dos auxílios	Em conformidade com os n.ºs 2 a 6 do artigo 4.º e com o artigo 5.º do Regulamento
Data de execução	18.6.2003
Duração	31.12.2008
Objectivo	Pequenas e médias empresas
Sectores económicos	Todos os sectores elegíveis para auxílios às PME
Nome e endereço da entidade que concede o auxílio	Latvijas garantiju aģentūra Ltd Tirgoņu iela 11 LV-1050 Rīga

Número do auxílio	XS 205/08
Estado-Membro	Chipre
Região	—
Denominação do regime de auxílios ou nome da empresa que recebe o auxílio individual	Σχέδιο Αγροτικής Πολιτικής της Αρχής Ηλεκτρισμού Κύπρου (Shedio Agrotikis Politikis tis Arhis Ilektrismoy Kyproy)
Base jurídica	Οι περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού (Τροποποιητικοί) Κανονισμοί του 2008
Tipo de auxílio	Regime de auxílios
Orçamento	Despesa anual prevista: 3,42 milhões de EUR
Intensidade máxima dos auxílios	Em conformidade com os n.ºs 2 a 6 do artigo 4.º e com o artigo 5.º do Regulamento
Data de execução	4.8.2008
Duração	31.12.2013
Objectivo	Pequenas e médias empresas
Sectores económicos	Agricultura, floresta e pesca, indústrias alimentares
Nome e endereço da entidade que concede o auxílio	Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου/Arhi Ilektrismoy Kyproy Αμφιπόλεως 11, Στρόβολος, Τ.Θ. 24506/Amfipoleos 11, Stroبولos, T.Th. 24506 CY-1399 Λευκωσία/CY-1399 Leykosia

Número do auxílio	XS 210/08
Estado-Membro	Alemanha
Região	Freie und Hansestadt Hamburg
Denominação do regime de auxílios ou nome da empresa que recebe o auxílio individual	Firma: Dinse GmbH, Tarpen 36, D-22419 Hamburg
Base jurídica	Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen (ABl. EG 13.1.2001 L 10/33 verlängert durch ABl. EU 23.12.2006 L 368/85 sowie ABl. EU 25.6.2008 L 164/43); Gesetz über die Kreditkommission vom 29. April 1997 (Hamburgisches Gesetz- und Verordnungsblatt 1997, Nr. 18, Seite 133)
Tipo de auxílio	<i>Ad hoc</i>
Orçamento	Montante global do auxílio previsto: 0,14 milhões de EUR
Intensidade máxima dos auxílios	Em conformidade com os n.ºs 2 a 6 do artigo 4.º e com o artigo 5.º do Regulamento
Data de execução	3.7.2008
Duração	30.8.2010
Objectivo	Pequenas e médias empresas
Sectores económicos	Outras indústrias transformadoras
Nome e endereço da entidade que concede o auxílio	Behörde für Wirtschaft und Arbeit Alter Steinweg 4 D-20459 Hamburg

Informações comunicadas pelos Estados-Membros relativas a auxílios estatais concedidos nos termos do Regulamento (CE) n.º 68/2001 da Comissão relativo à aplicação dos artigos 87.º e 88.º do Tratado CE aos auxílios à formação

(Texto relevante para efeitos do EEE)

(2008/C 258/03)

Número do auxílio	XT 92/08
Estado-Membro	Bélgica
Região	Vlaams Gewest
Denominação do regime de auxílios ou nome da empresa que recebe o auxílio individual	NV Kuehne & Nagel Logistics
Base jurídica	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003
Tipo de auxílio	<i>Ad hoc</i>
Orçamento	Montante global do auxílio previsto: 0,99 milhões de EUR
Intensidade máxima dos auxílios	Em conformidade com os n.ºs 2 a 7 do artigo 4.º do Regulamento
Data de execução	3.9.2007
Duração	2.9.2010
Objectivo	Formação específica
Sectores económicos	Armazenagem
Nome e endereço da entidade que concede o auxílio	Vlaamse overheid — Agentschap Economie Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel
Número do auxílio	XT 93/08
Estado-Membro	Bélgica
Região	Vlaams Gewest
Denominação do regime de auxílios ou nome da empresa que recebe o auxílio individual	NV Philips Innovative Applications
Base jurídica	Decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid van 31 januari 2003
Tipo de auxílio	<i>Ad hoc</i>
Orçamento	Montante global do auxílio previsto: 0,99 milhões de EUR
Intensidade máxima dos auxílios	Em conformidade com os n.ºs 2 a 7 do artigo 4.º do Regulamento
Data de execução	1.1.2008
Duração	31.12.2010

Objectivo	Formação específica
Sectores económicos	Fabricação de lâmpadas eléctricas e de outro material de iluminação
Nome e endereço da entidade que concede o auxílio	Vlaamse overheid — Agentschap Economie Koning Albert II laan 35, bus 12 B-1030 Brussel
Número do auxílio	XT 95/08
Estado-Membro	Alemanha
Região	Niedersachsen
Denominação do regime de auxílios ou nome da empresa que recebe o auxílio individual	Einzelbewilligung an die Akademie Überlingen
Base jurídica	§ 44 Niedersächsische Landeshaushaltsordnung (LHO) in Anlehnung an die Richtlinie für die Weiterbildungsförderung von Beschäftigten (ABl. C 339 vom 1.12.2001, S. 16)
Tipo de auxílio	<i>Ad hoc</i>
Orçamento	Montante global do auxílio previsto: 0,18 milhões de EUR
Intensidade máxima dos auxílios	Em conformidade com os n.ºs 2 a 7 do artigo 4.º do Regulamento
Data de execução	1.1.2008
Duração	31.10.2008
Objectivo	Formação
Sectores económicos	Todos os sectores elegíveis para auxílios à formação
Nome e endereço da entidade que concede o auxílio	Investitions- und Förderbank Niedersachsen GmbH (NBank) Günther-Wagner-Allee 12-14 D-30177 Hannover Tel. (49-511) 30 03 10 E-mail: info@nbank.de
Número do auxílio	XT 96/08
Estado-Membro	Alemanha
Região	Niedersachsen
Denominação do regime de auxílios ou nome da empresa que recebe o auxílio individual	Einzelbewilligung an die Grundig Akademie für Wirtschaft und Technik
Base jurídica	§ 44 Niedersächsische Landeshaushaltsordnung (LHO) in Anlehnung an die Richtlinie für die Weiterbildungsförderung von Beschäftigten (ABl. C 339 vom 1.12.2001, S. 16)
Tipo de auxílio	Regime de auxílios
Orçamento	Despesa anual prevista: 0,201 milhões de EUR
Intensidade máxima dos auxílios	Em conformidade com os n.ºs 2 a 7 do artigo 4.º do Regulamento

Data de execução	1.7.2008
Duração	31.10.2008
Objectivo	Formação específica
Sectores económicos	Todos os sectores elegíveis para auxílios à formação
Nome e endereço da entidade que concede o auxílio	Investitions- und Förderbank Niedersachsen (NBank) Günther-Wagner-Alle 12-14 D-30177 Hannover Tel. (49-511) 30 03 10 E-mail: info@nbank.de

Número do auxílio	XT 97/08
Estado-Membro	Itália
Região	Sicília
Denominação do regime de auxílios ou nome da empresa que recebe o auxílio individual	Interventi di promozione di piani formativi aziendali, settoriali e territoriali di formazione continua
Base jurídica	Art. 9 L. n. 236/93 (di conversione del D.L. n. 148/93); art. 118 L. n. 388/2000; art. 17 L. 24.6.1997, n. 196; circolare ministero Lavoro n. 92/2000; D.M. 511/V/01, D.D. 296/V/03 e D.D. 243/V/04 del ministero Lavoro e politiche sociali per l'assegnazione al dipartimento regionale Formazione professionale delle somme allo scopo di sostenere le azioni previste dai piani formativi aziendali, settoriali e territoriali
Tipo de auxílio	Regime de auxílios
Orçamento	Despesa anual prevista: 8,83 milhões de EUR
Intensidade máxima dos auxílios	Em conformidade com os n.ºs 2 a 7 do artigo 4.º do Regulamento
Data de execução	17.6.2008
Duração	31.7.2009
Objectivo	Formação específica
Sectores económicos	Todos os sectores elegíveis para auxílios à formação
Nome e endereço da entidade que concede o auxílio	Assessorato regionale Lavoro Dipartimento Formazione professionale Via Imperatore Federico, 52 I-90143 Palermo

V

(Avisos)

PROCEDIMENTOS RELATIVOS À EXECUÇÃO DA POLÍTICA COMERCIAL
COMUM

COMISSÃO

Aviso da caducidade de certas medidas *anti-dumping*

(2008/C 258/04)

Após a publicação de um aviso de caducidade iminente ⁽¹⁾, no seguimento da qual não foi recebido nenhum pedido de reexame, a Comissão anuncia que as medidas *anti-dumping* abaixo mencionadas caducarão em breve.

Este aviso é publicado em conformidade com o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento (CE) n.º 384/96 do Conselho, de 22 de Dezembro de 1995, relativo à defesa contra as importações objecto de *dumping* de países não membros da Comunidade Europeia ⁽²⁾.

Produto	País(es) de origem ou de exportação	Medidas	Referência	Data de caducidade
Lâmpadas electrónicas fluorescentes compactas integrais (CFL-i)	República Popular da China	Direito <i>anti-dumping</i>	Regulamento (CE) n.º 1205/2007 do Conselho (JO L 272 de 17.10.2007, p. 1) tornado também extensivo às importações do mesmo produto expedido da República Socialista do Vietname, da República Islâmica do Paquistão e da República das Filipinas	18.10.2008

⁽¹⁾ JO C 99 de 19.4.2008, p. 45.

⁽²⁾ JO L 56 de 6.3.1996, p. 1.

AVISO AO LEITOR

As instituições europeias decidiram deixar de referir, nos seus textos, a última redacção dos actos citados.

Salvo indicação em contrário, entende-se que os actos aos quais é feita referência nos textos aqui publicados correspondem aos actos com a redacção em vigor.